

# Sd.Kfz. 11

## 3 tons tractor

This German army artillery tractor was used extensively during the Second World War. Featuring excellent drive characteristics the Sd.Kfz. 11 could tow all anti-tank artillery, a good number of the medium-calibre howitzers and even complex multiple rocket launchers. The same chassis was used to produce an armoured version for the transport of troops or infantry support weapons.

Questo trattore d'artiglieria dell'Esercito Tedesco venne estesamente utilizzato durante il Secondo Conflitto Mondiale. Dotato di buone qualità di movimento l'Sd.Kfz. 11 era in grado di trainare oltre i pezzi di artiglieria controcarrri in linea e buona parte degli obici di medio calibro oltreché i complessi lanciarazzi multipli. Sullo stesso scafo vennero realizzate anche le versioni corazzate destinate al trasporto della fanteria o armi d'appoggio.

Diese Artillerie- Zugmaschine der deutschen Wehrmacht wurde während des zweiten Weltkrieges in großem Ausmaß verwendet. Das Sd.Kfz 11 verfügte über eine gute Mobilität und war in stande, alle Panzerabwehr- und Artilleriegeschütze, einen Großteil der mittleren Haubitzen, sowie auch die Vielfach-Raketenwerfer zu ziehen. Aus seinem Chassis wurden in der Folge weitere gepanzerten Ausführungen entwickelt, die für den Truppen- oder Waffentransport eingesetzt wurden.

Ce tracteur d'artillerie de l'armée allemande fut largement utilisé durant le Second Conflit mondial. Doté de bonnes qualités de mouvement, le Sd.Kfz. 11 était capable de tracter toutes les pièces d'artillerie contre chars en ligne ainsi qu'une bonne partie des obus de moyen calibre et les lance-fusées multiples. Sur la même coque furent aussi réalisées les versions blindées, destinées au transport de l'infanterie ou des armes de soutien.

Deze artillerietrekker van het Duitse leger werd gedurende de 2e Wereldoorlog in groten getale gebruikt. De Sd.kfz. 11 beschikte over een goede mobiliteit en was in staat om al het Duitse antitank- en lichte veldgeschut, middelzware howitzers en meervoudige raketwerpers te trekken. Later werd zijn chassis ook gebruikt bij varianten voor troepentransport en als onderstel voor afweergeschut.

Este tractor de artillería del Ejército alemán fue utilizado ampliamente durante la Segunda Guerra Mundial. Dotado de buenas cualidades de movimiento, el Sd.Kfz. 11 podía remolcar todas las piezas de artillería antitanques en línea, una buena parte de los obuses de calibre mediano además de los lanzacohetes múltiples. En el mismo casco se realizaron también versiones acorazadas destinadas al transporte de la fanteria o de armas de apoyo.

**ATTENZIONE - Consigli utili!**  
 Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-bacca coprire un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta vetrata (se eventuali sbavature). Non staccare i pezzi con le mani. Montare spazzato l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tenendogli sopra la croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per poliestere. A - B - C. Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi scartati da una croce non sono da utilizzare.

**ATTENCIÓN - Consejos útiles!**  
 Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras; retirar el exceso de plástico o rebaba de las partes con papel de lija fino o una pequeña navaja. No desmenuar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican los piezas que se deben pegar. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C. Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Primer las piezas pequeñas antes de separarse de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**OPBELETT - Belangrijke bemerkinger!**  
 Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breukel moet onderdelen van het kader. Maak de los met een scherp mes of kleine nagelnaag; verwijder daarna al het overvallende plastic en pas de delen afvoeren in de lijn. Gebruik allen ier voor plastic plaksel. Werk zorgvuldig en spaarszaam, leveel ier niet te veel materiaal bezichtiging. Zwaarte priken duiden de te lieren delen aan. Witte pijlen wijzen naar bewegende delen welke niet mogen gelijmd. A - B - C. Deze letters geven de kader aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schakel de kleine onderdelen voor ze van het kader te sijnken. Verwijder de verf van de lieren oppervlakten.

**ATTENTION - Useful advice!**  
 Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not put off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C. These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**HUOMO - Käytännöllisiä neuvoja!**  
 Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkin aloitusta. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräinen jälki estein, hiekkakäsitteillä. Älä kosketa moodei osia väärin tavalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja sääliväisesti hydin tyhjään alustamateriaaliin. Maalaa osat merkittäviltä osuimien tiloilla. Valkoiset nuolit näe ette liimaa kiihettä. A - B - C. Näinä kirjaimet osoittavat millo kiihettä osat ovat. Rivistä merkityt osat ei kiihettä. Pienet osat kuvattuna maalata ennen mont-tamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

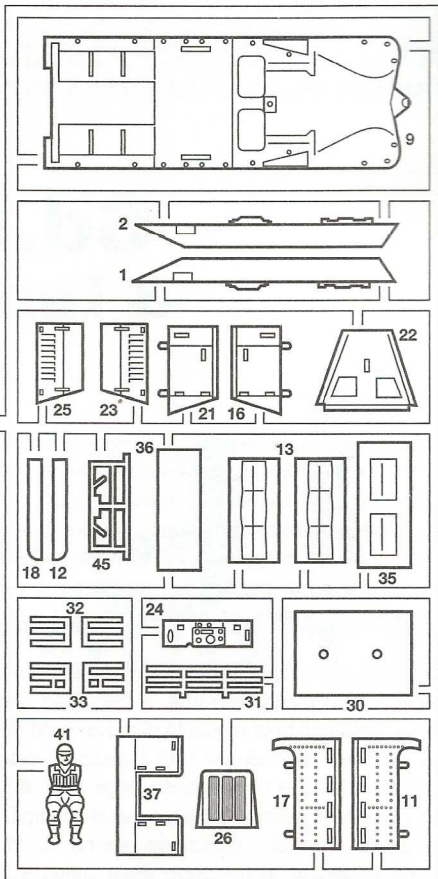
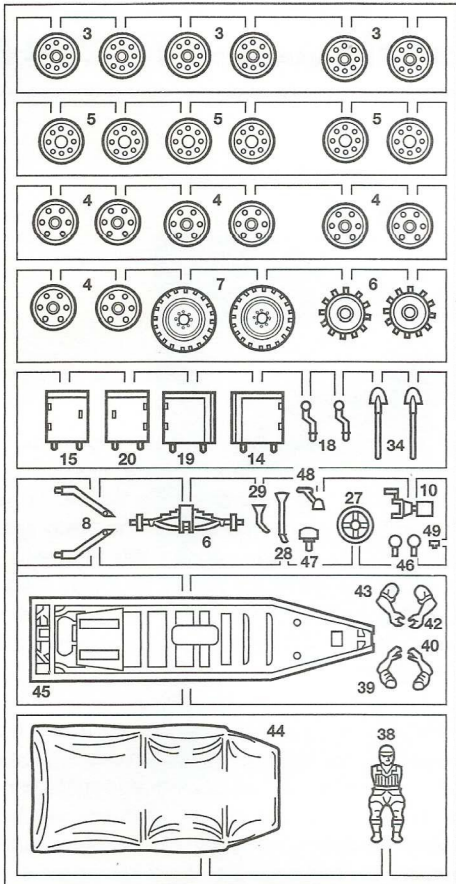
**ВНИМАНИЕ - Полезные советы!**  
 Прочтите сборочные внимательно и изучите инструкции. Отрывать детали от обоей острым или тонким ножом; удалять лишнее пластик, аккуратно места соединения деталей и шпатель, удалять облой. Не откладывать детали от отливки. Детали собирать в порядке номеров. Для склеивания применять ТОЛЬКО специальный клей и применять его в очень небольшом количестве. Черные стрелки указывают на склеиваемые детали. Белые стрелки указывают на детали, которые не склеиваются, а только вставляются. А - В - С. Эти буквы указывают на какой из отливок размещаются данные детали. Мелкие детали склеивать до отливки. Перед приклеиванием окрашенные детали зашкурить места соединений. Детали, отмеченные крестиком облой, в инструкции, не применять.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**  
 Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere von Spritzung sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratle mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigen. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile numerischer folgen. Pfliege zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C. Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchen Spritzung der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**OBSI Nigra goda dip!**  
 Irerin man börjar bygga modellen skall man nogra stundera rittinge samt noga kontrollera att alla delarna ligger med. Alla smidlar skall rivas mellan de sätter fram i sin ram. Sky aldrig an en del från ramar, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. En grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopställning skall nummereringen följas. Pfliege zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C. Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchen Ramme man finden sollen. Överkorsade delar skall ej användas.

**組み立ての注意!**  
 組み立てに際しては、よく説明書を確認して、全ての組み立て手順をしっかりと読んでおくこと。部品を切り離す際は、必ず刃物を用いて、余剰のプラスチックを削ぎ落とすこと。組み立ての際は、部品番号を正確に確認すること。黒い矢印は接着剤を塗るべき部分を示し、白い矢印は接着剤を塗らなくてもよい部分を示す。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示す。資料は必ずプラスチック用接着剤を使用し、小さな部品はランナーにつけ、まず塗布するのを避けること。接着剤は塗布を妨げておかないこと。

**組み立ての注意**  
 組み立てに際しては、よく説明書を確認して、全ての組み立て手順をしっかりと読んでおくこと。部品を切り離す際は、必ず刃物を用いて、余剰のプラスチックを削ぎ落とすこと。組み立ての際は、部品番号を正確に確認すること。黒い矢印は接着剤を塗るべき部分を示し、白い矢印は接着剤を塗らなくてもよい部分を示す。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示す。資料は必ずプラスチック用接着剤を使用し、小さな部品はランナーにつけ、まず塗布するのを避けること。接着剤は塗布を妨げておかないこと。



**A**

**B**



SEPARARE  
CUT  
ENTFERNEN  
RETIRER

I numeri si riferiscono all'assortimento colori **ITALERI MODEL MASTER**

The indicated colours number refer to the **ITALERI MODEL MASTER**

Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die **ITALERI MODEL MASTER**

Les références indiquées concernent les peintures **ITALERI MODEL MASTER**

**A**

**Flat Black**

F.S. 37038  
MODEL MASTER - 1749  
MODEL MASTER ACRYL- 4768

**B**

**Steel**

MODEL MASTER - 1780  
MODEL MASTER ACRYL- 4679

**C**

**Field Drab**

MODEL MASTER - 1702  
MODEL MASTER ACRYL- 4708

**D**

**Wood**

MODEL MASTER - 1735  
MODEL MASTER ACRYL- 4673

**E**

**Flat White**

F.S. 17875  
MODEL MASTER - 1768  
MODEL MASTER ACRYL- 4769

**F**

**Skin Tone**

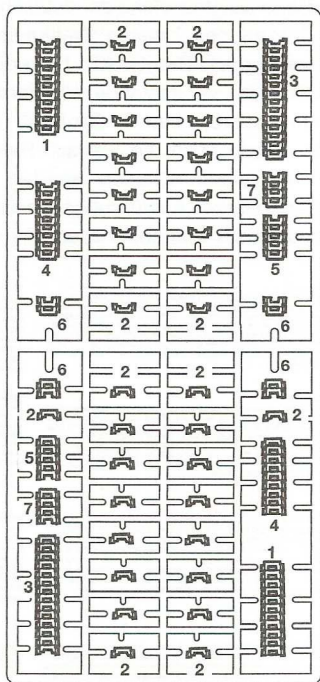
MODEL MASTER - 1516  
MODEL MASTER ACRYL- 4601

**G**

**Graugrün RLM 74**

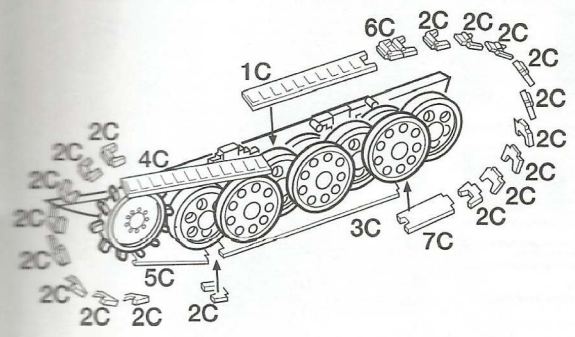
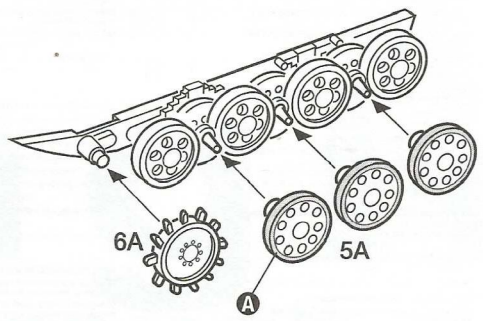
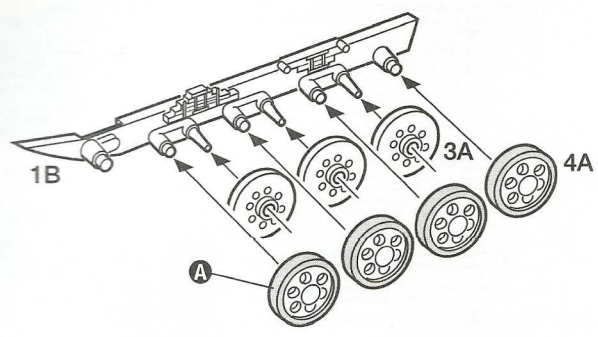
MODEL MASTER II - 2084  
MODEL MASTER ACRYL- 4784

**C**

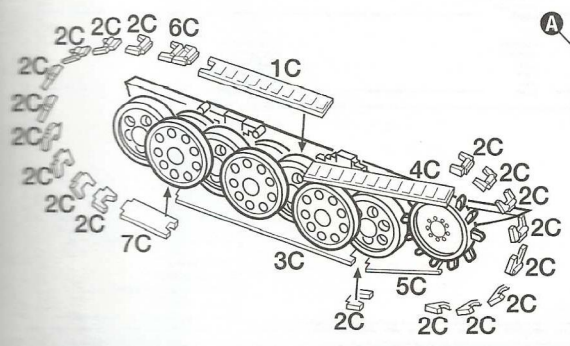
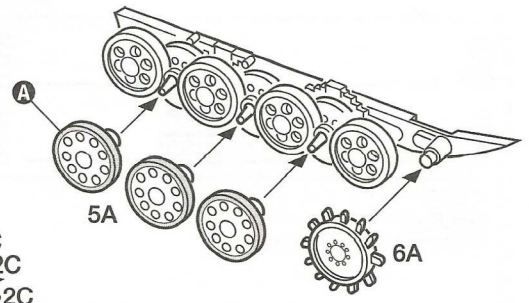
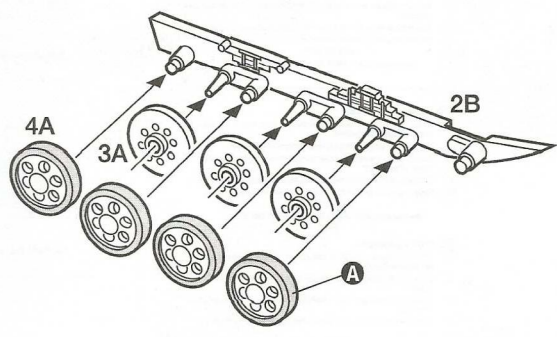




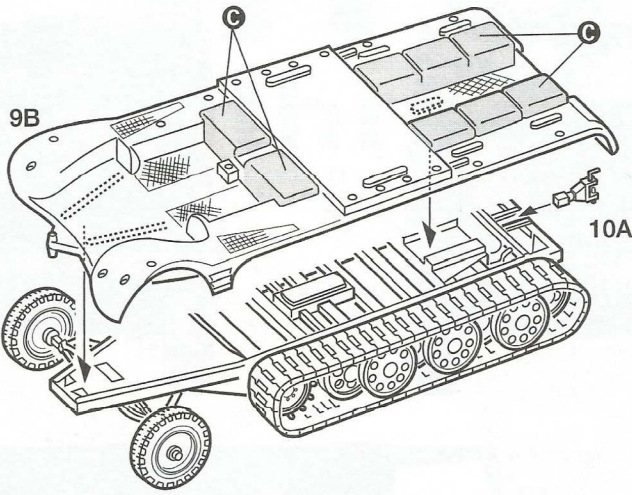
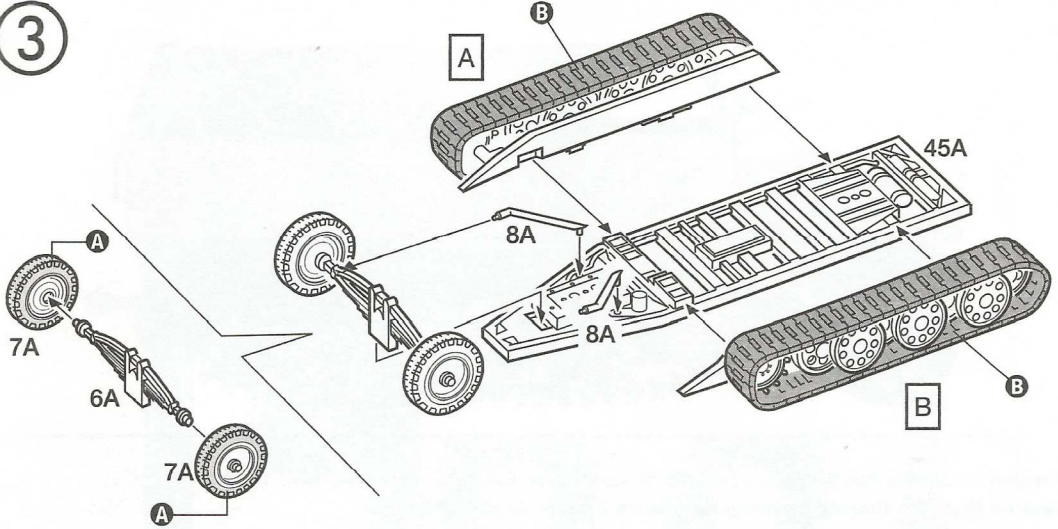
1 A



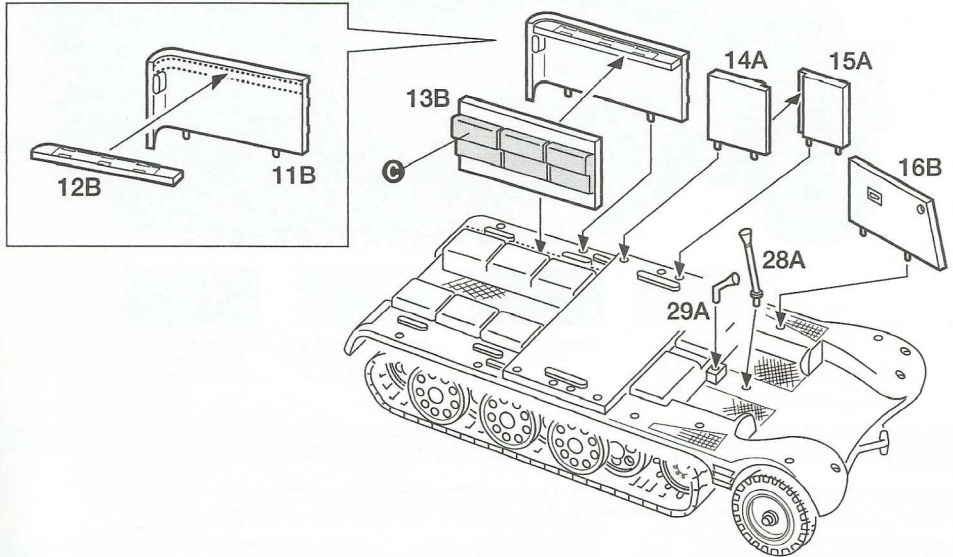
2 B



3

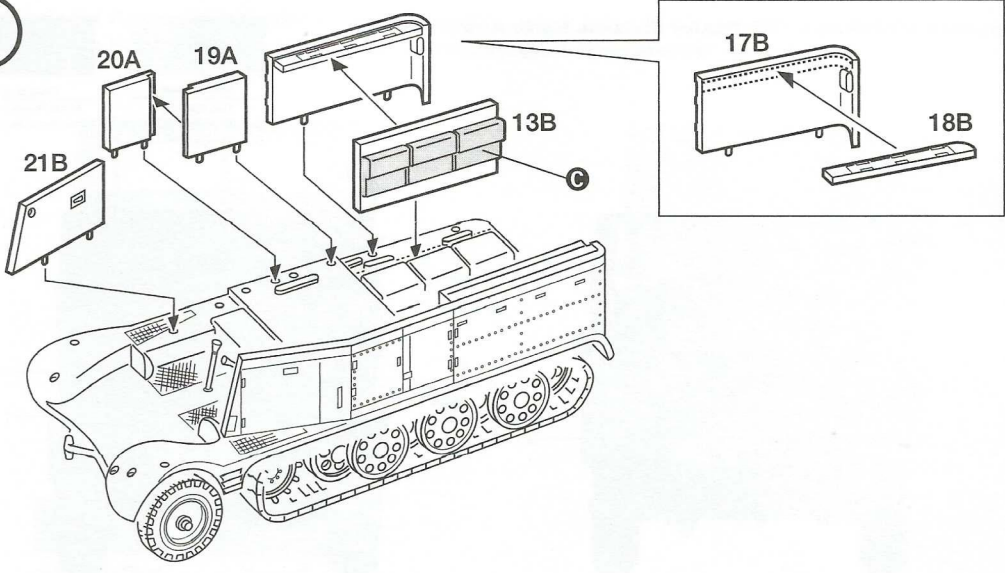


4

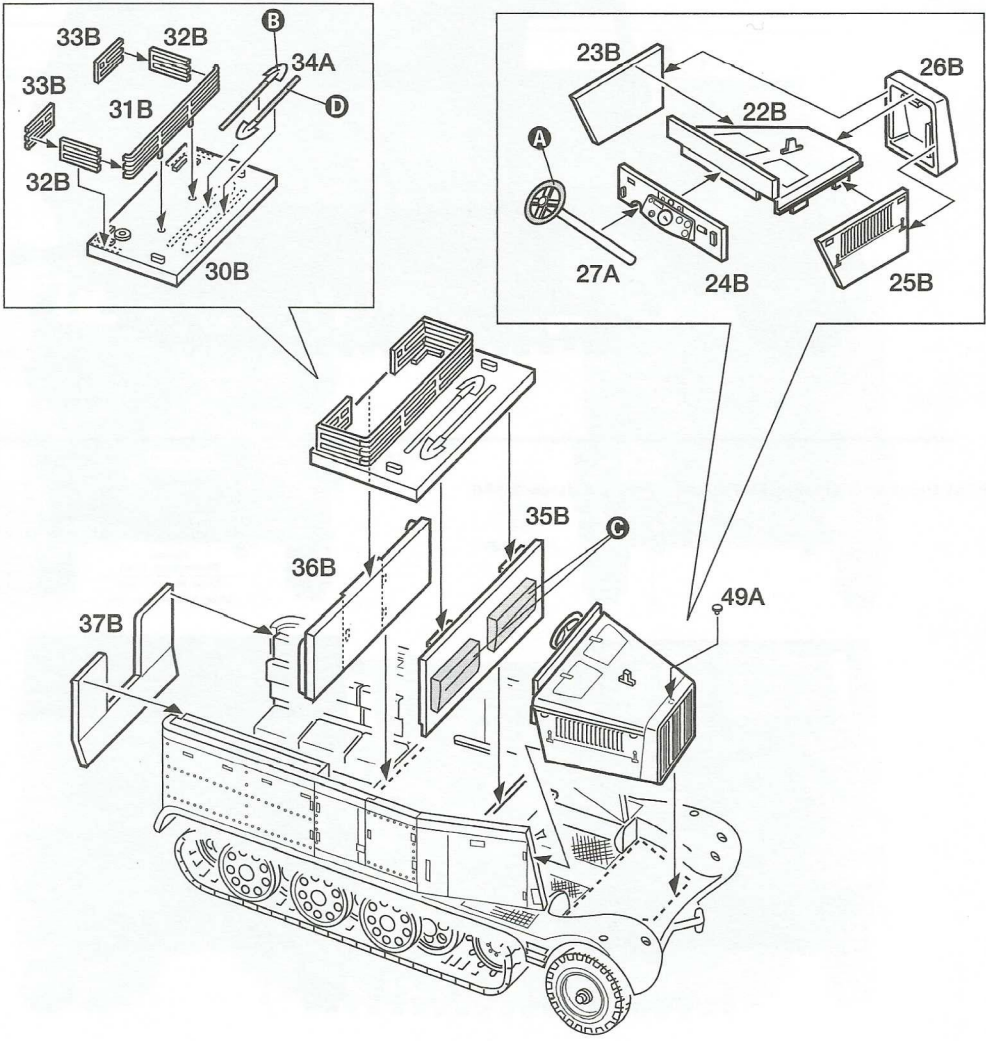




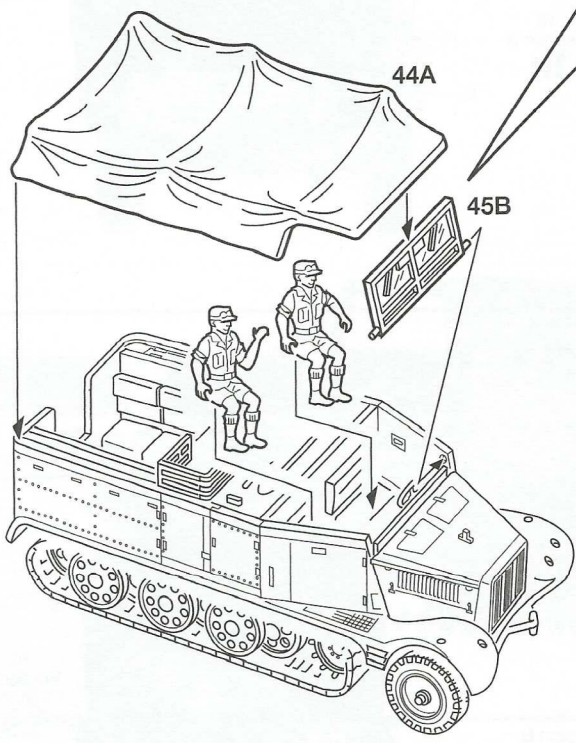
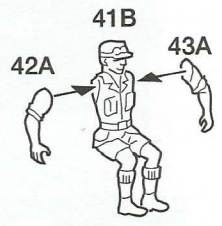
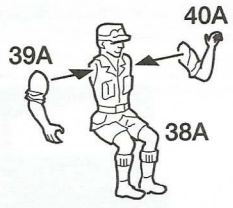
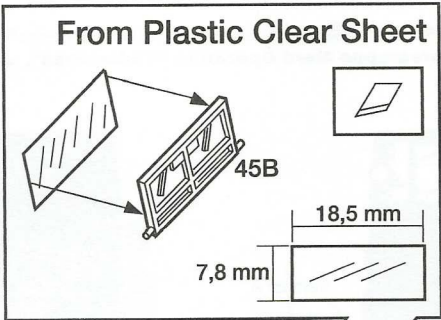
5



6

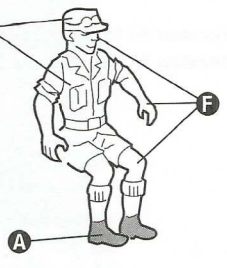


7

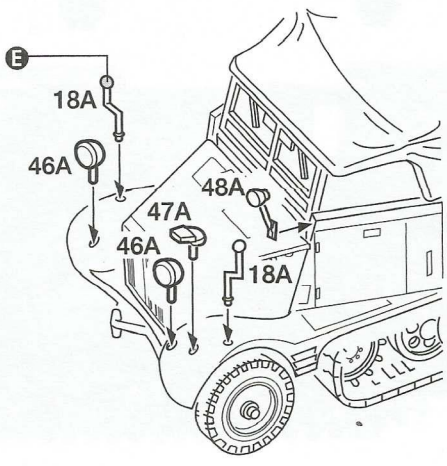


**ALTERNATIVE C**

For Tropical Regions



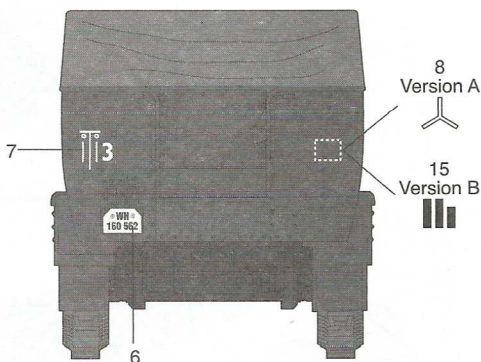
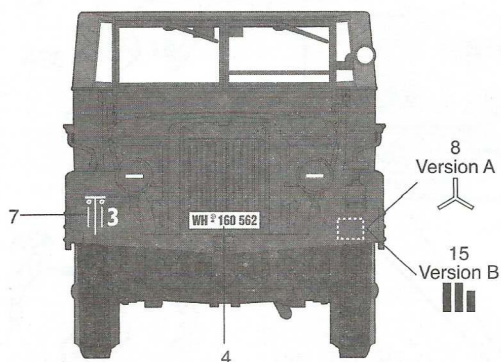
8





**Version A: 1st Panzer Division Kursk, 1943 Russia**

**Version B: 4th Panzer Division Heersgruppe Nord Operation "Barbarossa", June 1944**



**Schwarzgrau '39-'43**  
RAL 7021  
MODEL MASTER - 2094  
MODEL MASTER ACRYL- 4795



**Field Drab**  
MODEL MASTER - 1702  
MODEL MASTER ACRYL- 4708

**Version A: 9th Panzer Division, Russia 1942**

**Version B: 4th Panzer Division, Kursk 1943**



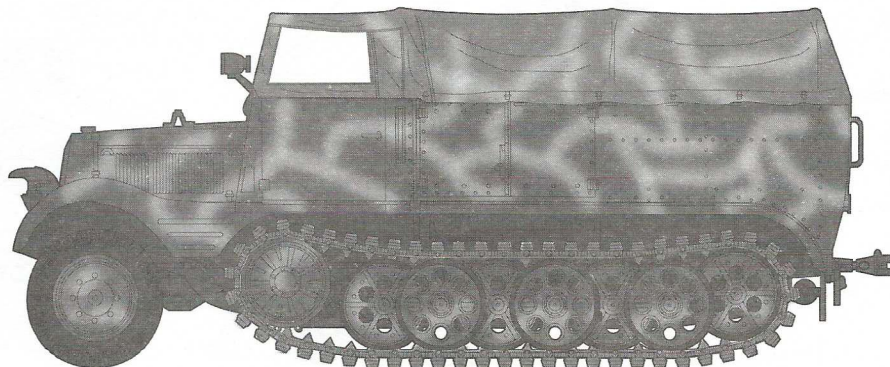
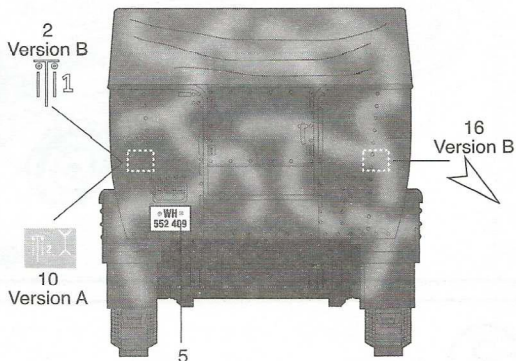
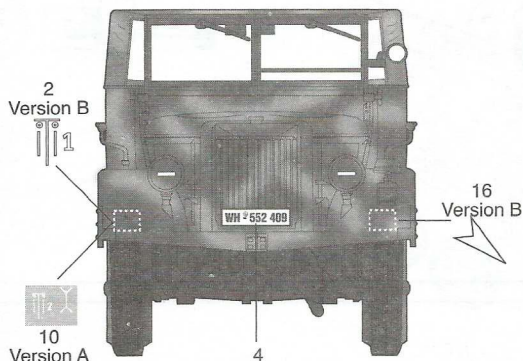
**Schwarzgrau '39-'43**  
RAL 7021  
MODEL MASTER - 2094  
MODEL MASTER ACRYL- 4795



**Field Drab**  
MODEL MASTER - 1702  
MODEL MASTER ACRYL- 4708



**Panzer Dunkelgelb 1943**  
MODEL MASTER II - 2095  
MODEL MASTER ACRYL- 4796



**Deutsche Afrikakorps 15th Panzer Division, North Africa 1941-42**



**Afrika Braun**

RAL 8020 (F)

MODEL MASTER - 2102

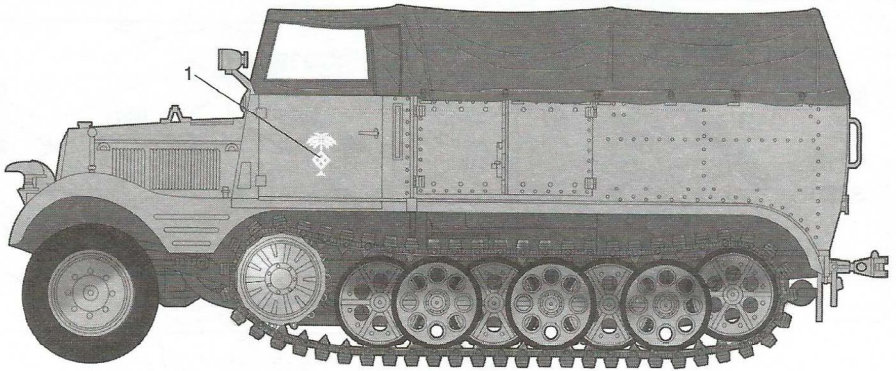
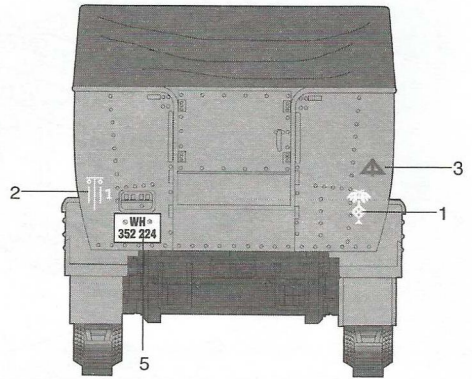
MODEL MASTER ACRYL - 4720



**Field Drab**

MODEL MASTER - 1702

MODEL MASTER ACRYL - 4708



**21st Panzer Division, Normandy France June 1944**



**Panzer Dunkelgelb 1943**

MODEL MASTER II - 2205

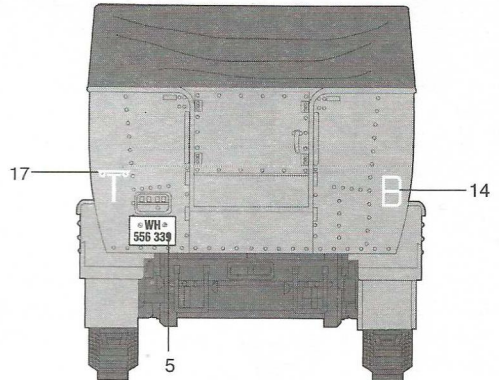
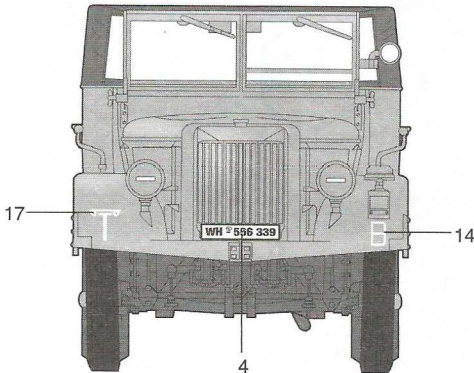
MODEL MASTER ACRYL - 4796



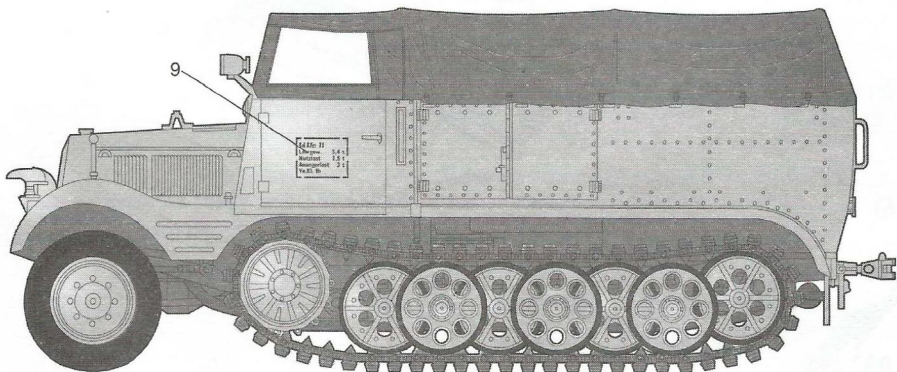
**Field Drab**

MODEL MASTER - 1702

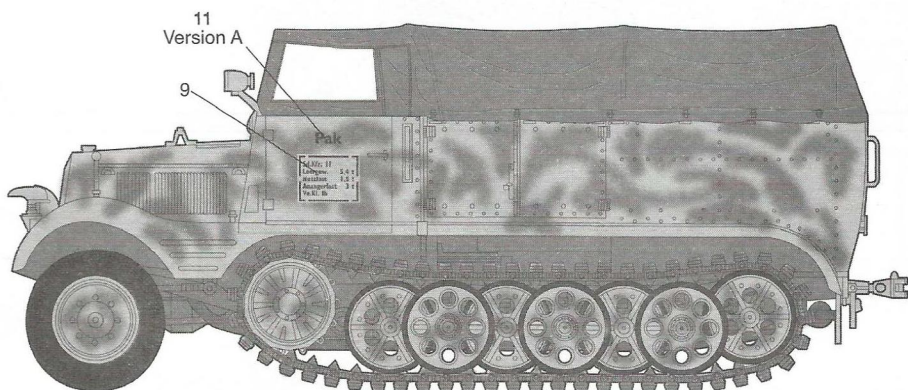
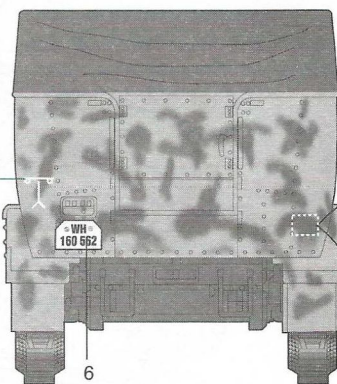
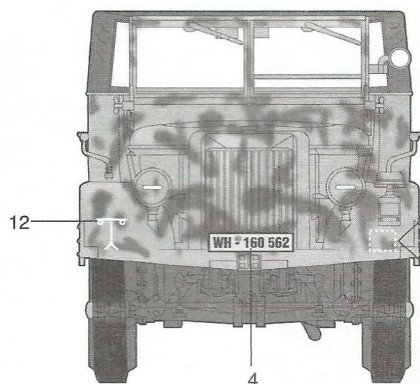
MODEL MASTER ACRYL - 4708







**Version A: 5th Werfer Brigade 71st Werfer Regiment, Cassino Area Italy May 1944**  
**Version B: 116th Panzer Division, Normandy France June 1944**



**Panzer Dunkelgelb 1943**  
 MODEL MASTER II - 2095  
 MODEL MASTER ACRYL - 4798



**Schokoladenbrau '43**  
 RAL 8017 (F)  
 MODEL MASTER II - 2096  
 MODEL MASTER ACRYL - 4797



**Panzer Olivgrun 1943**  
 MODEL MASTER II - 2097  
 MODEL MASTER ACRYL - 4798



**Field Drab**  
 MODEL MASTER - 1702  
 MODEL MASTER ACRYL - 4708

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimere con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klist på den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 1/2 mi onder water, duid het transfer tegen het model en schuif het v het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandruk.

Transfer instructions: cut out the required part, dip it in clean water for about 1/2 minute, press the transfer against the model and slide it from the paper. Press it with a clean cloth.

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей, погрузите их на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выводя из воды, прижмите декали к модели, сдвигая их с листа бумаги. Для лучшего прилипания прижмите декали чистой тряпочкой.